

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

19 May 2014

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods
Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the
European Agreement concerning the International Carriage
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)
(ADN Safety Committee)

Twenty-fifth session
Geneva, 25-29 August 2014
Agenda item 7
Any other business

Request for consultative status

Transmitted by the European Skippers' Organisation

The secretariat has received from the European Skippers' Organisation a request for participation in the work of the Safety Committee as an observer non-governmental organization.



European Skippers' Organisation
Organisation Européenne de Bateliers
Europese Schippersorganisatie
Europäische Schifferorganisation
Europejska Organizacja Armatorów Śródlądowych

Sint Anna Business Centre
Sint Annadreef 68B
B-1020 Brussels

www.eso-ueb.org
secretariat@eso-ueb.org

UN Economic Commission for Europe (UNECE)
Mr. Olivier Kervella
Chief, Dangerous Goods and Special Cargoes Section
Transport Division
Office 418
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
SWITZERLAND

application consultative status

Brussels, 28 April 2014.

Dear Mr. Kervella,

The European Skippers' Organisation (ESO) kindly asks your attention to the following request.

As an international branche organisation for skipper/operators we are seeking consultative status in the work of the Administrative Committee, in particular of the Joint Meeting of Experts, in order to participate in their work on the carriage of dangerous goods.

Within the member organisations of ESO we have individual entrepreneurs and experts who can contribute with expert knowledge to any further debate and discussion on the important topic of dangerous goods and ADN matters, especially in IWT. We therefore request that the Administrative Committee and the Joint Meeting of Experts consider our application for consultative status.

ESO was established in 1975 as the umbrella organisation of national branche organisations of independant skipper/operators in IWT.

At this moment ESO consists of 7 national organisations from five member states, Belgium, France, Germany, the Netherlands and Poland.

Within ESO there was always a tanker shipping division, which was recomposed last February, after the recomposition of our Dutch and Belgian member organisations.

ESO is a "de facto association" under Belgian law. In the European Transparency Register we are registered under Nr. 63974235880-21.

In the annex we enclosed our statutes, which were last -slightly - adapted in 1992.

We hope you will approve our application.

Yours sincerely,

Henk van der Velde
secretary general

secretariat

Vasteland 12C, 3011 BL Rotterdam (NL)
tel.: 0031 (0) 10 206 06 02
fax: 0031 (0) 10 414 75 84

bankaccount : KBC te Brugge
nr. 435-2256201-61
iban: BE 62 4352 2562 0161
bic: KREDBEBB

administration & postal address

Sint-Pieterskaai 74, B-8000 Brugge (B)
tel. : 0032 (0) 50 47 07 20
fax : 0032 (0) 50 33 53 37



Statuten	Statuts	Statuten
<p>Artikel 1 Doel</p> <p>De Europese Schippersorganisatie - afgekort ESO - heeft tot doel : de behartiging - in de ruimste zin van het woord - van de sociaal economische beroepsbelangen van de leden van de aangesloten organisaties ten behoeve van een optimale beroepsuitoefening op de Europese wateren in het vrachtvervoer. De ESO heeft niet tot doel het maken van winst.</p> <p>Middelen</p> <p>Om haar doel te bereiken zal de ESO:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Het systeem van de evenredige vrachtverdeling, bodemtarieven en toerbeurt - onder auspiciën van de respectievelijke bevoegde overheden - handhaven, bevorderen waar zulks bestaat en uitbreiden waar zulks mogelijk is.2. Namens haar aangesloten verenigingen optreden als gesprekspartner t.o.v. de respectievelijke bevoegde overheden en de Europese instanties.3. Invloed uitoefenen op de besluitvorming in de nationale en internationale instanties teneinde:<ol style="list-style-type: none">a. de bestaande bepalingen aan te passen aan de ontwikkelingen op sociaal, fiscaal en economisch gebied;b. de arbeidsomstandigheden en bevrachtingvoorwaarden te verbeteren.4. Samenwerken met bonden en organisaties in de betrokken landen, die gelijke doelstellingen nastreven.5. Alle wettelijk toegelaten middelen aanwenden die voor het doel bevorderlijk kunnen zijn.	<p>Article 1 Objectif</p> <p>L' Organisation Européenne de Bateliers – OEB en abrégé – a comme objectifs : La défense, dans le sens le plus large – des intérêts professionnels socio-économiques des membres des organisations affiliées en vue d'un exercice optimal de la profession de transporteur sur les eaux intérieures Européennes. L'OEB n'a pas de but lucratif.</p> <p>Moyens</p> <p>Pour atteindre son objectif l'OEB va:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Maintien du système de séparation de fret, tarifs plancher et tour de rôle – sous les auspices des autorités responsables respectives et des instances européennes, promotion où ce système existe et extension où possible.2. Agir au nom des organisations membres en qualité de partenaire de discussion vis-à-vis des autorités compétentes et instances européennes.3. Influencer la prise de décision des instances nationales et instances européennes en vue:<ol style="list-style-type: none">a. d'adapter les dispositions existantes aux développements sur le plan social, fiscal et économique.b. d'améliorer les conditions de travail et d'affrètement.4. Coopérer dans les pays concernés avec des institutions et organisations poursuivant les mêmes objectifs.5. Utiliser tous les moyens légaux qui peuvent être utile pour la réalisation des objectifs.	<p>Artikel 1 Zweck</p> <p>Die Europäische Schifferorganisation - abgekürzt ESO- hat zum Ziel: Die Wahrnehmung - im weitesten Sinne des Wortes - der sozial-wirtschaftlichen Berufsinteressen der Mitglieder der angeschlossenen Organisationen zum Zwecke einer optimalen Berufsausübung auf den europäischen Wasserstraßen im Frachtverkehr. Die ESO hat keinen kommerziellen Charakter.</p> <p>Mittel</p> <p>Um ihr Ziel zu erreichen, soll die ESO:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Das System einer gleichmäßigen Frachtverteilung, Minimum-Tarife und das Reihenfolgesystem unter Mithilfe der jeweiligen zuständigen Stellen handhaben, fördern wo diese bestehen und ausbreiten, dort wo dies möglich ist.2. Im Namen der ihr angeschlossenen Organisationen als Gesprächspartner auftreten mit den zuständigen Instanzen in Europa.3. Einfluss ausüben auf die Beschlussfassung in nationalen und internationalen Instanzen, um :<ol style="list-style-type: none">a. die bestehenden Bestimmungen anzupassen an die Entwicklungen auf sozialem, staatlichen und ökonomischen wirtschaftlichen Gebiet;b. die Arbeitsumstände und Befrachtungsmöglichkeiten zu verbessern.4. Samenwerken mit bonden en organisaties in de betrokken landen, die gelijke doelstellingen nastreven.5. Alle gesetzliche und zugelassene Mittel anwenden, die der Erreichung dieses Zieles dienlich sein können.



<p>Artikel 2 Zetel</p>	<p>Article 2 Siège</p>	<p>Artikel 2 Sitz</p>
<p>De ESO heeft haar zetel te Brussel.</p>	<p>L'OEB a son siège à Bruxelles.</p>	<p>Die ESO hat ihren Sitz in Brüssel.</p>
<p>Artikel 3 Lidmaatschap</p>	<p>Article 3 Affiliation</p>	<p>Artikel 3 Mitgliedschaft</p>
<p>Lid van de ESO kan alleen die organisatie van particuliere schippers zijn, die in haar doelstelling en statuten niet tegenstrijdig is met de doelstelling en statuten van de ESO en regelmatig haar bijdrage betaalt. De aanvraag om toetreding moet schriftelijk gericht worden aan de zetel van ESO. De toetreding vindt plaats na aanvaarding door 3/4 van de organisatiestichters. De weigering of aanvaarding moet niet gemotiveerd worden.</p>	<p>Peuvent devenir membre de l'OEB : seules les organisations de bateliers indépendants dont les objectifs et statuts ne sont pas incompatibles avec les objectifs et statuts de l'OEB et qui paient régulièrement leur cotisation. La demande d'affiliation doit être adressée par écrit au siège de l'OEB. L'acceptation a lieu après accord de ¾ des organisations fondatrices. Le refus d'acceptation ne doit pas être motivé.</p>	<p>Mitglied der ESO kann allein die Organisation von Partikulierschiffern sein, die in ihrer Zielsetzung und ihren Statuten nicht im Widerstreit ist mit der Zielsetzung und den Statuten der ESO und regelmäßig ihren Beitrag bezahlt. Der Antrag zur Aufnahme muss schriftlich an den Sitz der ESO gestellt werden. Die Aufnahme findet statt nach Zustimmung von ¾ der Organisationsgründer. Die Ablehnung oder Aufnahme muss nicht begründet werden.</p>
<p>Artikel 4 Bijdrage</p>	<p>Article 4 Cotisations</p>	<p>Artikel 4 Beiträge</p>
<p>De kosten van de ESO zullen door de aangesloten organisaties gedragen worden. De bijdrage per organisatie zal na voorleggen en goedkeuring van de begroting, jaarlijks in de Algemene Raad worden bepaald.</p>	<p>Les frais de l'OEB seront supportés par les organisations membres. La cotisation par organisation sera fixée annuellement par le Conseil Général après proposition et acceptation du budget.</p>	<p>Die Kosten der ESO werden durch die angeschlossenen Organisationen getragen. Der Beitrag pro Organisation wird nach Vorlage und Annahme des Haushaltsplanes in jedem Jahr von der Vollversammlung festgelegt.</p>
<p>Artikel 5 Einde lidmaatschap</p>	<p>Article 5 Fin d'affiliation</p>	<p>Artikel 5 Ende der Mitgliedschaft</p>
<p>a. Vrijwillig ontslag: Een organisatie kan haar lidmaatschap opzeggen 3 maanden vóór het verstrijken van de gestelde geldigheidsduur (1 jaar). De opzegging dient steeds schriftelijk en per aangetekend schrijven te geschieden aan het ESO-secretariaat. Een organisatie die vóór genoemde tijdsduur geen kennis heeft gegeven van opzegging, wordt geacht voor de volgende periode het lidmaatschap te zijn aangegaan. b. Als de aangesloten organisatie opgeheven wordt. c. Uitsluiting: 1. Is ontslagnemend, de organisatie die door eigen schuld 3 maand achter staat in de betaling van de bijdrage. 2. Bij het niet naleven, of in strijd handelen met de doelstelling en/of statuten van de ESO kunnen de aangesloten organisaties in een</p>	<p>a. Démission volontaire: Une organisation peut démissionner en donnant son préavis 3 mois avant l'expiration de la validité prévue (1 an). Le préavis doit toujours être introduit par écrit et par lettre recommandée adressée au secrétariat de l'OEB. L'organisation n'ayant pas donné son préavis durant la période prévue est considérée comme s'étant engagée comme membre pour la période suivante. b. Par dissolution de l'organisation affiliée. c. Exclusion: 1. Est considéré comme démissionnaire, l'organisation qui par sa propre faute, accuse un retard de 3 mois dans le paiement de sa cotisation. 2. Les organisations membres peuvent être exclues par la majorité simple du Comité Directeur quand ils font preuve</p>	<p>a. Freiwilliger Austritt: Eine Organisation kann ihre Mitgliedschaft 3 Monate vor Ablauf des Kalenderjahres -gleich Geschäftsjahr- kündigen. Die Kündigung muss schriftlich an das Sekretariat der ESO erfolgen. Eine Organisation, die zum genannten Termin keine Kenntnis gibt von ihrer Kündigung, wird als Mitglied für das folgende Jahr betrachtet. b. Wenn die angeschlossene Organisation aufgelöst wird. c. Ausschluss: 1. Ausgeschlossen wird die Organisation, die durch eigene Schuld 3 Monate hintereinander im Rückstand ist mit ihrem Beitrag. 2. Bei nicht nachleben oder in Streit handeln mit der Zielsetzung und/oder die Statuten der ESO können die angeschlossenen</p>

<p>hoofdbestuursvergadering met gewone meerderheid besluiten deze organisatie uit te sluiten. Het dagelijks bestuur geeft van het besluit tot ontzetting onverwijld schriftelijk kennis aan de betrokken organisatie met opgaaf van de redenen en de datum van het genomen besluit.</p>	<p>d'agissements contraires aux objectifs et statuts de l'OEB. Le Comité journalier porte, sans attendre, la décision d'exclusion à la connaissance de l'organisation concernée avec mention des raisons et de la date de la décision prise.</p>	<p>Organisationen in einer Hauptvorstandssitzung mit einfacher Mehrheit beschließen, diese Organisation auszuschließen. Das Aktionskomitee gibt diesen Beschluss zum Ausschluss sofort schriftlich an die betroffene Organisation mit der Maßgabe von Gründen und dem Datum des genommenen Beschlusses.</p>
<p>Artikel 6 Recht op beroep</p>	<p>Article 6 Droit d'appel</p>	<p>Artikel 6 Berufungsrecht</p>
<p>Een bij art.5 uitgesloten organisatie kan binnen 30 dagen na dagtekening van het besluit, bij het ESO-secretariaat schriftelijk protest aantekenen tegen de beslissing van het hoofdbestuur. Indien de organisatie geen gebruik maakt van deze mogelijkheid, dan eindigt haar lidmaatschap 30 dagen na dagtekening van het besluit tot uitsluiting. Indien de betrokken organisatie op de voorgeschreven wijze protest aantekent, wordt zij tijdens de eerstvolgende hoofdbestuursvergadering in de gelegenheid gesteld zich te verdedigen. Het hoofdbestuur zal door schriftelijke en geheime stemming uitspraak doen over het geschil. Indien het besluit van het hoofdbestuur wordt bekrachtigd, dan eindigt het lidmaatschap van de betrokken organisatie op de dag van deze hoofdbestuursvergadering.</p>	<p>Une organisation exclue par application de l'article 5 peut se fournir en appel endéans les 30 jours après la signature de la décision en protestant, par écrit auprès du secrétariat de l'OEB contre la décision d'exclusion. Si l'organisation concernée se fournit en appel de la façon prescrite, elle aura l'occasion de se défendre devant le prochain Comité Directeur. Le Comité Directeur statuera par vote secret écrit. Si la décision du Comité Directeur est maintenue, l'affiliation de l'organisation concernée se termine le même jour.</p>	<p>Eine nach Art. 5 ausgeschlossene Organisation kann innerhalb 30 Tagen nach Unterzeichnung dieses Beschlusses beim Sekretariat der ESO schriftlich Protest einlegen gegen den Beschluss des Hauptvorstandes. Wenn die Organisation keinen Gebrauch von dieser Möglichkeit macht, endet ihre Mitgliedschaft 30 Tage nach dem Datum der Beschlussfassung zum Ausschluss. Wenn die betroffene Organisation auf die vorgeschriebene Weise Protest einlegt, wird sie während der erstfolgenden Hauptvorstandssitzung Gelegenheit haben, sich zu verteidigen. Der Hauptvorstand wird durch schriftliche und geheime Abstimmung einen Beschluss über dieses Geschehen fassen. Wenn der Beschluss des Hauptvorstandes bekräftigt wird, dann endet die Mitgliedschaft der betroffenen Organisation an dem Tag dieser Hauptvorstandssitzung.</p>
<p>Artikel 7 Vertegenwoordiging en besturen</p>	<p>Article 7 Représentation et comités</p>	<p>Artikel 7 Vertretung und Leitung</p>
<p>Elke organisatie bepaalt haar afgevaardigde(n) in de ESO. De Algemene Raad heeft de functie van wetgevende macht, met stemrecht per organisatie. De Algemene Raad geeft richtlijnen aan het hoofdbestuur. Hoofdbestuur en dagelijks bestuur hebben de functie van uitvoerende macht volgens de richtlijnen van de Algemene Raad. Het dagelijks bestuur is het daadwerkelijk uitvoerend orgaan van de besluiten van het hoofdbestuur. Het dagelijks bestuur dient het vertrouwen te genieten van al de aangesloten organisaties van het</p>	<p>Chaque organisation désigne ses représentants au sein de l'OEB. Le Conseil Général fonctionne en tant que législateur. Toutes les organisations y ont droit de vote. Le Conseil Général donne les directives au Comité Directeur. Le Comité Directeur et le Comité journalier font fonction de pouvoir exécutif selon les directives données par le Conseil Général. Le bureau journalier est l'organe d'exécution des décisions prises par le Comité Directeur. Le bureau journalier doit avoir la confiance de toutes les organisations affiliées des pays qu'il représente.</p>	<p>Jede Organisation bestimmt ihre Vertreter in der ESO. Die Vollversammlung hat die Funktion einer rechtgebenden Macht mit Stimmrecht pro Organisation. Die Vollversammlung gibt Richtlinien an den Hauptvorstand. Der Hauptvorstand und das Aktionskomitee (geschäftsführenden Vorstand od. Arbeitsausschuss) haben die Funktion von ausführende Macht nach den Richtlinien der Vollversammlung. Das Aktionskomitee ist das tatsächliche (aktive) ausführende Organ der Beschlüsse des Hauptvorstandes. Das Aktionskomitee</p>

<p>land dat zij vertegenwoordigen. De voorzitter, zijn plaatsvervanger en de penningmeester worden na de kandidaatstelling door de Algemene Raad gekozen.</p>	<p>Le Président, son remplaçant et le trésorier sont élus par le Conseil Général après avoir introduit leurs candidatures.</p>	<p>muss das vertrauen aller Organisationen des Landes besitzen, die es vertritt. Der Vorsitzende, sein Stellvertreter und der Schatzmeister werden nach Kandidatur durch die Vollversammlung gewählt</p>
<p>Artikel 8 Besluitvorming</p>	<p>Article 8 Décisions</p>	<p>Artikel 8 Beschlüssefassung</p>
<p>Alle besluiten zijn alleen rechtsgeldig in de Algemene Raad, het hoofdbestuur en het dagelijks bestuur als ze met 3/4 meerderheid van de stemmen worden aangenomen. Elk land heeft vetorecht over zaken die uitsluitend op dat land betrekking hebben. Stemming: op zaken wordt mondeling en over personen met gesloten briefjes gestemd.</p>	<p>Toutes les décisions prises par le Conseil Général, le Comité Directeur et le Bureau journalier sont également valables si elles sont approuvées par une majorité de $\frac{3}{4}$ des voix émises. Chaque pays dispose du droit de veto concernant les affaires ayant uniquement trait à son pays. Vote : oral pour les affaires et par vote secret à l'aide de billets fermés quand il s'agit de personnes.</p>	<p>Alle Beschlüsse sind nur rechtsgültig in der Vollversammlung, im Hauptvorstand und dem Aktionskomitee, wenn sie mit $\frac{3}{4}$ Mehrheit aller Stimmen angenommen werden. Jedes Land hat das Vetorecht über Sachen, die ausschließlich dieses Land betreffen. Abstimmung: über Dinge mündlich, über Personen in geheimer Wahl.</p>
<p>Artikel 9 Bestuur</p>	<p>Article 9 Direction</p>	<p>Artikel 9 Leitung</p>
<p>Het dagelijks bestuur vertegenwoordigt ESO. Een geschrift engageert slechts de verantwoordelijkheid van de ESO indien het getekend is door de voorzitter of zijn plaatsvervanger.</p>	<p>Le bureau journalier représente l'OEB. Un écrit n'engage l'OEB qu s'il est signé par le Président ou son remplaçant.</p>	<p>Das Aktionskomitee vertritt die ESO. Ein Schreiben ist nur rechtsgültig, wenn es durch den Vorsitzenden oder seinen Stellvertreter gezeichnet ist.</p>
<p>Artikel 10 Duur</p>	<p>Article 10 Durée</p>	<p>Artikel 10 Grundingdauer</p>
<p>De ESO is opgericht voor onbepaalde duur.</p>	<p>L'OEB a été constituée pour une période indéterminée.</p>	<p>Die ESO ist gegründet für unbestimmte Zeit.</p>
<p>Artikel 11 Ontbinding</p>	<p>Article 11 Dissolution</p>	<p>Artikel 11 Auflösung</p>
<p>De ESO kan slechts ontbonden worden door de 3/4 meerderheid van de Algemene Raad. Bij ontbinding zal het bestuur zolang in functie blijven, als nodig is voor het afwickelen van de lopende zaken.</p>	<p>L'OEB ne peut être dissoute que par décision d'une majorité des $\frac{3}{4}$ du Conseil Général. En cas de dissolution le Bureau journalier restera en fonction durant la période nécessaire à la clôture des affaires courantes.</p>	<p>Die ESO kann nur aufgelöst werden durch $\frac{3}{4}$ Mehrheit der Vollversammlung. Bei Auflösung wird die Leitung solange in Funktion bleiben wie nötig ist, um die laufenden Geschäfte abzuwickeln.</p>
<p>Artikel 12 Wijziging van de statuten</p>	<p>Article 12 Modification des Statuts</p>	<p>Artikel 12 Änderung der Statuten</p>
<p>Tot wijziging van de statuten kan worden besloten in de vergadering van de Algemene Raad door een besluit van 3/4 meerderheid.</p>	<p>Toute modification de statuts doit être décidée par $\frac{3}{4}$ des voix lors d'une réunion du Conseil général.</p>	<p>Die Satzung kann nur geändert werden, wenn in einer Sitzung der Vollversammlung für diesen Beschluss eine $\frac{3}{4}$ Mehrheit erreicht wird.</p>
<p>Brussel, 25 April 1992</p>	<p>Bruxelles, le 25 avril 1992</p>	<p>Brüssel, 25 April 1992</p>